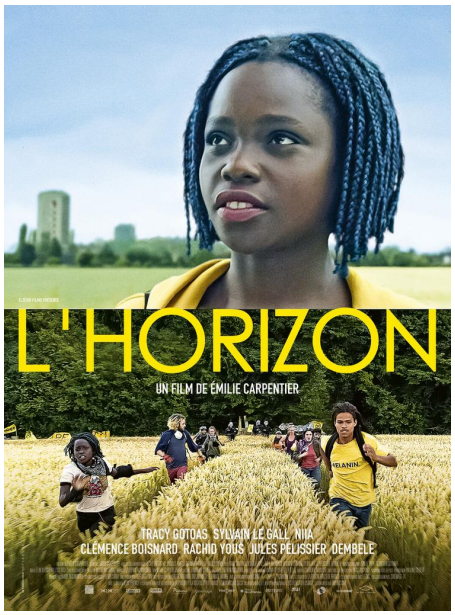
© 2021 Calgéer | Nonhoff | Ulmer

L'HORIZON

von ÉMILIE CARPENTIER

Frankreich 2020 | 84 min



Gleich zu Beginn des Films treffen zwei Welten aufeinander: Adja, 18 Jahre alt, besucht mit ihrer besten Freundin Sabira, einer erfolgreichen Influencerin, die „Japan Expo" – als Manga-Figur verkleidet und hingerissen von diesem Event, wo es darum geht, unbeschwert das Leben in einer coolen globalisierten Glitzerwelt zu feiern. Auf dem Rückweg geraten die Freundinnen in eine Straßenblockade von Umweltaktivist*innen. Unter diesen befindet sich auch Arthur, Adjas Klassenkamerad, der es für vergebliche Liebesmühe hält, diesen oberflächlichen Tussis zu erläutern, warum er und seine Gruppe auf die Straße gehen: Sie protestieren gegen den Bau von „Dreamcity", einem gigantischen Freizeitpark, der zwar Arbeitsplätze in der benachbarten Pariser Banlieue zu schaffen verspricht, aber aus Sicht der Aktivist*innen vor allem zur Erderwärmung beiträgt und Menschen enteignet. Sehr bald stoßen Adja und Arthur wieder aufeinander. Beide besuchen ein berufliches Gymnasium und absolvieren ihr Praktikum in einem Seniorenheim, wo sie mit Demenz und Tod konfrontiert sind. Von zu Hause kennt Adja noch ganz andere Welten: Bruder Tawfiq, Profifußballer und Stolz der ganzen Familie, entführt sie in hippe Bars, während Mutter Mariama per Skype Einblicke in ihr vollkommen überflutetes senegalesisches Dorf gewährt. Adja ist verloren, sie hat keine Ahnung, welchen Weg sie einschlagen, was ihr Lebensziel sein könnte. Doch dann nähert sie sich immer mehr ihrem Klassenkameraden Arthur an, entdeckt durch ihn das Leben in der Zad, einem besetzten Hof, und begleitet ihn auf Demonstrationen, wo die Polizei oft mit großer Härte agiert. Und langsam wächst ihr politisches und ökologisches Bewusstsein, bis Adja schließlich selbst als Aktivistin kämpft – wild entschlossen und ihr Leben riskierend.

L'Horizon ist ein packender und aufrüttelnder Erstlingsfilm der Regisseurin Émilie Carpentier, der hochaktuelle brisante Themen klug miteinander verbindet und somit zahlreiche Anknüpfungspunkte für den Unterricht bietet.

Neben der inhaltlichen Seite dürften auch die Figuren spannend für die Schüler*innen sein: *ce sont ces jeunes gens magnifiques formant une ligne d'énergie face au spectateur, comme un horizon lumineux pour la France de demain... Face à nous dans leur métissage inattendu, riches de leur esprit critique, de leur vitalité insolente, et de leur courage infini mais poussés au bord du vide par la catastrophe écologique à venir* – so Émilie Carpentier im Pressedossier zum Film. Zur Authentizität der Figuren trägt sicher auch bei, dass die Schauspielerin für die Rolle der Sabira auch im echten Leben Influencerin ist, während Tawfiq von einem Profifußballer verkörpert wird.

Zudem werden viele der Jugendlichen bereits an – hoffentlich friedlichen – Fridays-for-Future-Aktionen teilgenommen haben. Umso beeindruckender sind vermutlich die Bilder von den Demos im Film, die deutlich und realitätsnah zeigen, dass die französische Polizei kein Interesse an Deeskalation zu haben scheint.

Zu « L'horizon » gibt es kaum Informationen, weder Kritiken noch eine *bande-annonce*. Einen ersten Eindruck können Sie sich nichtsdestotrotz über das Pressedossier verschaffen.

DOSSIER DE PRESSE	https://medias.unifrance.org/medias/243/155/236531/presse/l-horizon-dossier-de-presse-francais.pdf	

ANREGUNGEN FÜR DEN UNTERRICHT

VORBEMERKUNG ZU DEN MATERIALIEN

In diesem Jahr ist es wieder möglich, die Schulkino-Filme im Rahmen eines Kinobesuchs oder aber online anzuschauen. Da wir davon ausgehen können, dass der Unterricht bundesweit eher in Präsenz stattfindet, wird es im Vergleich zum letzten Jahr weniger optionale Angebote mit online-Tools für den Fernunterricht geben.

Wie gewohnt sind die Unterrichtsanregungen in AVANT, PENDANT und APRÈS LE VISIONNAGE gegliedert. Sie haben modularen Charakter und können je nach Lerngruppe, Sprachniveau und unterrichtlichem Kontext ausgewählt und frei miteinander kombiniert werden.

VORBEMERKUNG ZUM FERNUNTERRICHT

Sollten sich einzelne Klassen/Kurse dennoch im Fernunterricht befinden, lassen sich die meisten Unterrichtsanregungen und -materialien unkompliziert für den Fernunterricht modifizieren.

So kann der Input durch Lehrkräfte per Videokonferenz, Video-botschaft oder als Audionachricht erfolgen, Entsprechendes gilt für Schüler*innenbeiträge und -ergebnisse.

Ein wirklich empfehlenswertes, weil ganz einfach zu bedienendes Tool für Audionachrichten ist unter https://vocaroo.com zu finden.

Für interaktive oder kollaborative Phasen in Tandems oder Kleingruppen können – je nach Plattform – die sog. Break-out-Rooms (Moodle), Kanäle (Teams) etc. genutzt werden. Auch die jeweiligen Chat-Funktion der Anbieter halten wir für sehr hilfreich.

Für die Ergebnisbündelung und -sicherung bieten sich im Präsenz- wie Fernunterricht Applikationen wie www.mentimeter.com, www.oncoo.de oder https://learningapps.org an.

Diese digitalen Anwendungen setzen keine besonderen Vorkenntnisse voraus, in einzelnen Fällen ist jedoch eine kostenfreie Registrierung notwendig.

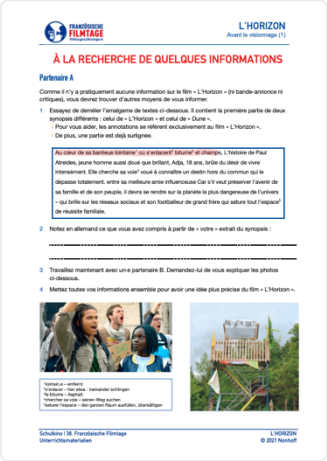
© 2021 Calgéer | Nonhoff | Ulmer

AVANT LE VISIONNAGE

Die Anregungen zur Vorbereitung auf den Film haben nicht nur zum Ziel, die Schüler*innen neugierig zu machen und mit geeigneten Materialien auf zentrale Themen einzustimmen, sondern dienen zumeist auch ganz klassisch der „Vorentlastung“, insbesondere mit Blick auf den Wortschatz.

Anregung 1: À la recherche de quelques informations

AB 01


FRANZÖSISCHE FILMTAGE
L'HORIZON
Avant le visionnage (1)

À LA RECHERCHE DE QUELQUES INFORMATIONS

Partenaire A

Comme il n'y a pratiquement aucune information sur le film « L'Horizon » (ni bande-annonce ni critiques), vous devrez trouver d'autres moyens de vous informer.

1 Essayez de démêler l'amalgame de textes ci-dessous. Il contient la première partie de deux synopsis différents : celui de « L'Horizon » et celui de « Dune ».
Pour vous aider, les annotations se réfèrent exclusivement au film « L'Horizon ».
De plus, une partie est déjà surlignée.

Au cœur de sa banlieue lointaine[1] ou s'enlacent[2] bitume[3] et champs, L'histoire de Paul Atreides, jeune homme aussi doué que brillant, Adja, 18 ans, brûle du désir de vivre intensément. Elle cherche sa voie[4] voué à connaître un destin hors du commun qui le dépasse totalement, entre sa meilleure amie influenceuse Car s'il veut préserver l'avenir de sa famille et de son peuple, il devra se rendre sur la planète la plus dangereuse de l'univers – qui brille sur les réseaux sociaux et son footballeur de grand frère qui sature tout l'espace[5] de réussite familiale.

2 Notez en allemand ce que vous avez compris à partir de « votre » extrait du synopsis :

3 Travaillez maintenant avec un·e partenaire B. Demandez-lui de vous expliquer les photos ci-dessous.

4 Mettez toutes vos informations ensemble pour avoir une idée plus précise du film « L'Horizon ».

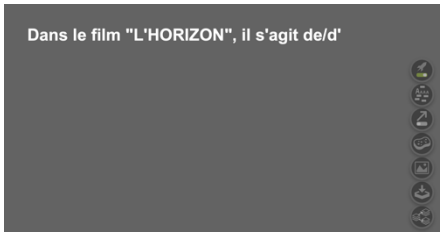
[1]Lorsque ce – entfernt
[2]s'enlacer – hier etwa : ineinander schlingen
[3]le bitume – Asphalt
[4]Chercher sa voie – seinen Weg suchen
[5]saturer l'espace – den ganzen Raum ausfüllen, überwältigen

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

Durch kollaborative Erschließung der sprachlich durchaus anspruchsvollen offiziellen Synopse und ausgewählte Bilder antizipieren die Schüler*innen zentrale Themen des Films. Sie arbeiten in Tandems, wobei Partenaire A nur den ersten Teil der Synopse sowie Bilder, die zum zweiten Teil passen, hat und umgekehrt. Durch gegenseitiges Befragen schließen die Schüler*innen ihre jeweiligen Informationslücken und führen ihre Arbeitsergebnisse in einer eigenen Mini-Synopsis zusammen.

Möglicherweise ist es hilfreich, wenn sie das Ergebnis der Einzelarbeit zunächst einmal mit jemandem abgleichen, der/die das gleiche Material bekommen hat, bevor sie in die gemischten Tandems gehen.

Die konkrete Vorgehensweise erklärt sich durch das Arbeitsblatt.

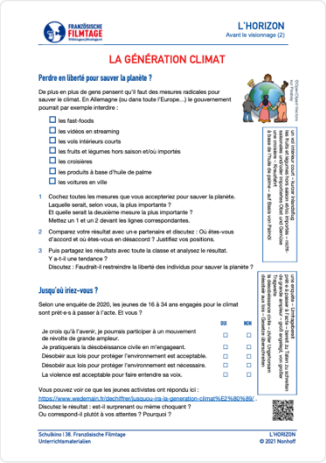


Zur Ergebnissicherung können neben Verfahren wie Blitzlicht mündlich, Vorlesen oder Textpräsentation unter der Dokumentenkamera etc. auch digitale Pinnwände verwendet werden. Unter https://oncoo.de/2soq finden Sie hierfür ein Beispiel.

© 2021 Nonhoff

Anregung 2: La génération climat

AB 02


FRANZÖSISCHE FILMTAGE
L'HORIZON
Avant le visionnage (2)

LA GÉNÉRATION CLIMAT

Perdre en liberté pour sauver la planète ?

De plus en plus de gens pensent qu'il faut des mesures radicales pour sauver le climat. En Allemagne (ou dans toute l'Europe...) le gouvernement pourrait par exemple interdire :

- ☐ les fast-foods
- ☐ les vidéos en streaming
- ☐ les vols intérieurs courts
- ☐ les fruits et légumes hors saison et/ou importés
- ☐ les croisières
- ☐ les produits à base d'huile de palme
- ☐ les voitures en ville

1 Cochez toutes les mesures que vous accepteriez pour sauver la planète. Laquelle serait, selon vous, la plus importante ? Et quelle serait la deuxième mesure la plus importante ? Mettez un 1 et un 2 devant les lignes correspondantes.

2 Comparez votre résultat avec une partenaire et discutez : Où êtes-vous d'accord et où êtes-vous en désaccord ? Justifiez vos positions.

3 Puis partagez les résultats avec toute la classe et analysez le résultat. Y a-t-il une tendance ? Discutez : Faudrait-il restreindre la liberté des individus pour sauver la planète ?

Jusqu'où iriez-vous ?

Selon une enquête de 2020, les jeunes de 16 à 34 ans engagés pour le climat sont prêt-e-s à passer à l'acte. Et vous ?

	OU	NON
Je crois qu'à l'avenir, je pourrais participer à un mouvement de révolte de grande ampleur.	☐	☐
Je pratiquerais la désobéissance civile en m'engageant.	☐	☐
Désobéir aux lois pour protéger l'environnement est acceptable.	☐	☐
Désobéir aux lois pour protéger l'environnement est nécessaire.	☐	☐
La violence est acceptable pour faire entendre sa voix.	☐	☐

Vous pouvez voir ce que les jeunes activistes ont répondu ici : https://www.wiedemann.fr/dechiffrer/jusqu-ou-ira-la-generation-climat%E2%80%8B/
Discutez le résultat : est-il surprenant ou même choquant ? Ou correspond-il plutôt à vos attentes ? Pourquoi ?

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

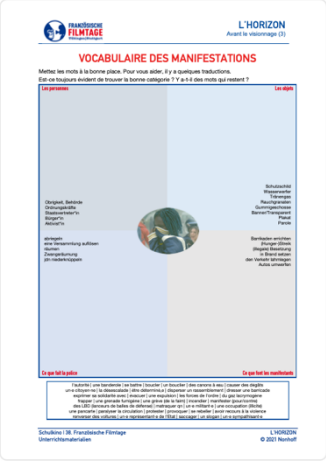
Bei dieser Aktivität werden die Schüler*innen mit der Frage konfrontiert, wie weit sie persönlich gehen würden, um eine radikale Veränderung in der Klimafrage herbeizuführen. Worauf würden sie verzichten? Würden sie drastische Maßnahmen vonseiten der Regierung befürworten? Würden sie gar gegebenenfalls zivilen Ungehorsam leisten oder sich radikalisieren?

All diese Fragen laden zum Nachdenken und Diskutieren ein. Nach der Filmsichtung können sie noch einmal aufgegriffen werden, auch um Adjas Entwicklung zu beleuchten, der Fragen des Klimaschutzes und des bürgerlichen Engagements zu Beginn des Films noch vollkommen egal sind. Zudem wiederholen oder erweitern die Schüler*innen zum Thema Klimaschutz.

Der Fragebogen basiert auf einer unveröffentlichten Studie von Arte, die unter 16- bis 34-jährigen Klimaaktivist*innen durchgeführt wurde.

Anregung 3: Vocabulaire des manifestations

AB 03


FRANZÖSISCHE FILMTAGE
L'HORIZON
Avant le visionnage (3)

VOCABULAIRE DES MANIFESTATIONS

Mettez les mots à la bonne place. Pour vous aider, il y a quelques traductions. Est-ce toujours évident de trouver la bonne catégorie ? Y a-t-il des mots qui restent ?

Les personnes

Les objets

Schulzeichen
Wasserwerfer
Trinkregen
Rauchgranaten
Gummigeschosse
Barrier/Transparent
Pistol
Panne

Obrigkeit, Behörde
Ordnungskräfte
Stadtverkehr/in
Bürger*in
Aktivist*in

abriegeln
eine Versammlung auflösen
mutiren
Zwangsräumung
ph-niederkriegen

Barrikader erhöhen
Hunger-Streik
(Regelt) Bekleidung
in Brand setzen
der Verkehr behindern
Autos umwerfen

Ce que fait la police

Ce que font les manifestants

l'autorité | une bandeuse | se battre | boucler | un boucler | des canons à eau | causer des dégâts
une citoyenne | la désescalade | être déterminé.e | disperser un rassemblement | dresser une barricade
exprimer sa solidarité avec | exécuter | une expulsion | les forces de l'ordre | de gaz lacrymogène
frapper | une grenade lumineuse | une grève (de la faim) | incendier | maintenir (pourtant)
des LBD (lanceurs de balles de défense) | matraquer qn | un e militaire | une occupation (illicite)
une panserie | paralyser la circulation | protester | provoquer | se rebeller | avoir recours à la violence
renverser des voitures | une représentante de l'État | sauvager | un slogan | une sympathisante

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

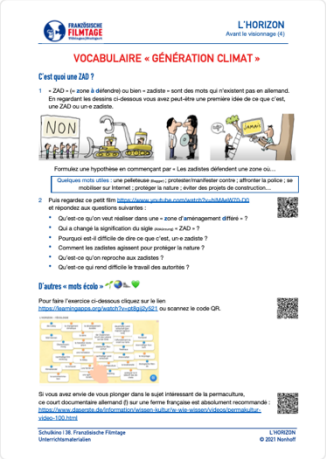
Diese Wortschatzarbeit hat zum Ziel, die Schüler*innen sprachlich, aber indirekt auch inhaltlich auf die beeindruckenden Szenen vorzubereiten, wo Polizei und Klimaaktivist*innen aufeinandertreffen. Vor allem durch intelligentes Raten, aber auch einige Internationalismen dürfte es ihnen gelingen, die französischen Begriffe in die einzelnen Kategorien einzuordnen. Selbstverständlich können sie etwaige Lücken auch gern unter Zuhilfenahme von (Online-)Wörterbüchern schließen. Außerdem soll ein Nachdenken darüber einsetzen, ob *chunks* wie *avoir recours à la violence* oder *exprimer sa solidarité avec* eindeutig zuzuordnen sind.

Die Sicherung erfolgt zunächst einmal zu zweit und zum Beispiel unter einer Dokumentenkamera.

Es bietet sich an, dieses Wortschatzblatt auch unmittelbar nach der Filmsichtung einzusetzen, um zu markieren, welche Objekte oder Handlungen im Film zu sehen waren. Dies sollte jedoch vorab angekündigt werden.

Anregung 4: Vocabulaire « Génération climat »

AB 04


L'HORIZON
Avant le visionnage (4)

VOCABULAIRE « GÉNÉRATION CLIMAT »

C'est quoi une ZAD ?

1 « ZAD » (= zone à défendre) ou bien « zadiste » sont des mots qui n'existent pas en allemand. En regardant les dessins ci-dessous vous avez peut-être une première idée de ce que c'est, une ZAD ou un-e zadiste.

Formulez une hypothèse en commençant par « Les zadistes défendent une zone où… »

Quelques mots utiles : une pelleteuse (Bagger) ; protester/manifester contre ; affronter la police ; se mobiliser sur Internet ; protéger la nature ; éviter des projets de construction…

2 Puis regardez ce petit film https://www.youtube.com/watch?v=bMMw0Z0-DEI et répondez aux questions suivantes :

- Qu'est-ce qu'on veut réaliser dans une « zone d'aménagement différé » ?
- Qui a changé la signification du sigle (Abkürzung) « ZAD » ?
- Pourquoi est-il difficile de dire ce que c'est, un-e zadiste ?
- Comment les zadistes agissent pour protéger la nature ?
- Qu'est-ce qu'on reproche aux zadistes ?
- Qu'est-ce qui rend difficile le travail des autorités ?

D'autres « mots écolo » :

Pour faire l'exercice ci-dessous cliquez sur le lien https://learningapps.org/watch?v=pt8gij2y521 ou scannez le code QR.

Si vous avez envie de vous plonger dans le sujet intéressant de la permaculture, ce court documentaire allemand (!) sur une ferme française est absolument recommandé : https://www.deutsche-welle.de/de/permakultur-video-100.html

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

Beide Aktivitäten bieten sich zur Durchführung im Unterricht an bei Lerngruppen, die mit einem Tablet oder Notebook ausgestattet sind, oder an Schulen, die unterrichtlichen Handygebrauch gestatten. Sonst können sie als Hausaufgabe eingesetzt werden.

Im ersten Teil geht es um den für den Film zentralen Begriff der ZAD. Das Phänomen der Besetzung eines Geländes dürfte den Schüler*innen zwar allein schon über die Berichterstattung rund um den Hambacher Forst bekannt sein, aber es gibt keine griffige deutsche Übersetzung für ZAD (siehe auch die Sprachmittlungsaufgabe *après le visionnage 3*).

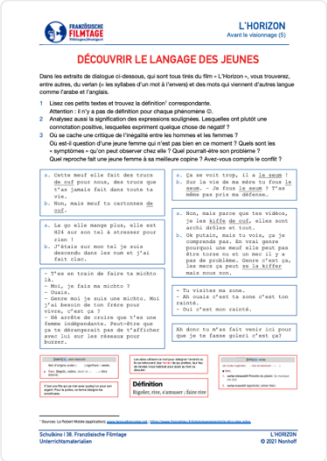
In dem nicht einmal 2 Minuten langen Video von 1jour1actu https://www.1jour1actu.com/info-animee/zad stecken viele Informationen. Daher ist es empfehlenswert, sich erst einmal über die Bilder und *mots utiles* der Thematik anzunähern, um im zweiten Schritt erst das Video zu sichten. Die kleinschrittigen Fragen dienen dabei der Unterstützung des Hörsehverstehens. Aufgrund des hohen Sprechtempos bietet es sich an, dass die Schüler*innen es je nach Bedarf mehrfach anschauen.

Die spielerische Zuordnungsaufgabe unter https://learningapps.org/display?v=pt8gij2y521 dient dazu, bekannten Wortschatz zu reaktivieren und diesen durch unbekannten zu erweitern. Auf einem Smartphone ist es wegen des kleinen Bildschirms etwas schwieriger, die Paare zuzuordnen. Falschzuordnung können jedoch durch einen Klick aufs Klebeband wieder gelöst werden. Wenn alles richtig gelöst ist, erhalten die Schüler*innen folgende Rückmeldung: *Bravo ! Il serait extrêmement utile pour toi de noter ces mots...*

Das schriftliche Fixieren des *vocabulaire thématique* soll nicht nur zur besseren Verankerung im Gehirn beitragen, sondern erlaubt es – wie unter 2 und 3 bereits vorgeschlagen – eine Weiterarbeit nach Sichtung des Films, indem die Schüler*innen markieren, welche Begriffe für den Film relevant waren (z. B.: *la permaculture* ja, *la biodiversité* nein).

Anregung 5

AB 05


L'HORIZON
Avant le visionnage (5)

DÉCOUVRIR LE LANGAGE DES JEUNES

Dans les extraits de dialogue ci-dessous, qui sont tous tirés du film « L'Horizon », vous trouverez, entre autres, du verlan (= les syllabes d'un mot à l'envers) et des mots qui viennent d'autres langue comme l'arabe et l'anglais.

1 Lisez ces petits textes et trouvez la définition[1] correspondante.
Attention : Il n'y a pas de définition pour chaque phénomène ☺.
2 Analysez aussi la signification des expressions soulignées. Lesquelles ont plutôt une connotation positive, lesquelles expriment quelque chose de négatif ?
3 Où se cache une critique de l'inégalité entre les hommes et les femmes ?
Où est-il question d'une jeune femme qui n'est pas bien en ce moment ? Quels sont les « symptômes » qu'on peut observer chez elle ? Quel pourrait-être son problème ?
Quel reproche fait une jeune femme à sa meilleure copine ? Avez-vous compris le conflit ?

a. Cette meuf elle fait des trucs de ouf pour nous, des trucs que t'as jamais fait dans toute ta vie.
b. Non, mais meuf tu cartonnes de ouf.

a. Ça se voit trop, il a le seum !
b. Sur la vie de ma mère tu fous le seum. – Je fous le seum ? T'as même pas pris ma défense…

a. La go elle manque plus, elle est H24 sur son tel à stressser pour rien !
b. J'étais sur mon tel je suis descendu dans les num et j'ai fait ciao.

a. Non, mais parce que tes vidéos, je les kiffe de ouf, elles sont archi drôles et tout.
b. Ok putain, mais tu vois, ça je comprends pas. Ah vrai pause pourquoi une meuf elle peut pas rien faire sans que ça soit un pb ? Ya pas de problème, genre c'est ok, les mecs ça peut se la kiffer mais nous non.

– T'as en train de faire ta michto là.
– Moi, je fais ma michto ?
– Ouais.
– Genre moi je suis une michto. Moi j'ai besoin de ton frère pour vivre.
– Ah bon ? Pourquoi ?
– Ah accère de vivre que t'as une femme indépendante. Peut-être que ça te dérangerait pas de s'afficher avec lui sur les réseaux pour buzzer.

– Du visites ma zone.
– Ma zone c'est ta zone c'est ton rainté.
– Oui c'est mon rainté.

Ah donc tu m'as fait venir ici pour que je te fasse goleri c'est ça?

Définition
Rigoler, rire, s'amuser ; faire rire

[1] Sources: Le Robert Mobile (application) www.lexicorama.com ; https://www.lexicorama.com/dictionnaire/dictionnaire-en-ligne-gratuit

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

Mehrfach betont Émilie Carpentier im Pressedossier oder in Interviews, dass sie die Sprache der Jugendlichen mit Migrationshintergrund besonders interessant findet: « il est vivant, plein d'humour, parfois provocateur et caractérisé par une poésie contemporaine »[1]. Deswegen war es ihr ein Anliegen, dass dieses Sprachregister in *L'Horizon* seinen Widerhall findet.

Für die Schüler*innen ist das eine wirklich gute Gelegenheit, authentische Jugendsprache kennenzulernen bzw. zu vertiefen, gleichzeitig aber auch eine große Herausforderung. Um zu vermeiden, dass sie bei der Filmsichtung vollkommen von den Untertiteln abhängig sind, bekommen sie anhand ausgewählter Mini-Ausschnitte aus den Dialogen einen „entschleunigten", kognitiven (aber auch kontextlosen) Zugang zu der Art und Weise, wie insbesondere die Hauptfigur Adja und ihre Freundin Sabira sich ausdrücken.

1 und 2 sind dabei rein sprachbezogen, die Fragen unter 3 zielen auf die wenigen zu erschließenden Inhalte ab.

Hinweise zu den Definitionen:

- « Le seum » in der ersten Spalte dürfte ebenso wie « kiffer » über die Lautschrift leicht zuzuordnen sein. Eine exakte Übersetzung ins Deutsche oder Standard-Französische ist schwierig (zumal « se la kiffer » nicht durch die Definition des Robert Mobile zu klären ist). Wichtig ist nur, sich des jeweils arabischen Ursprungs bewusst zu werden und der negativen bzw. positiven Konnotation.
- Positiv konnotiert ist in diesen Dialogfetzen auch « de ouf », eines der gängigsten Verlan-Elemente, das den Schüler*innen bekannt sein dürfte und daher nicht extra definiert ist.
- Letzteres gilt auch für « meuf », ein im Film hochfrequentes und daher schon fast neutrales Wort.
- Die mittlere Spalte der Definitionen verweist ebenfalls auf Verlan: terrain = rainté ; rigoler = goleri.
- Die untere Definition in der ersten Spalte sollte über « pour son argent » dem Dialog links unten « besoin de ton frère pour vivre » zuzuordnen sein. Um dies zu verstehen, sollten die Schüler*innen aber auch das AB 1 und somit die Filmfiguren kennen. « michto » ist übrigens rumänischen Ursprungs zun den Wörtern « qui viennent d'autres langues ».
- Nicht direkt über die Definitionen oder Vorwissen aus dem Französischunterricht zu erschließen sind « la go » (la fille, la petite amie), H24 (24 heures) sowie « le tel », « les num », « buzzer ». Hier werden Weltwissen und Englischkenntnisse weiterhelfen.
- Ebenfalls für die Jugend- bzw. Umgangssprache Typisches wie « archi » oder « putain » muss vermutlich nicht unbedingt geklärt werden.
- Interessant ist jedoch « genre » (hier: zweite Spalte, zweiter Kasten unter b), das im Film inflationär oft auftaucht, ähnlich wie das Füllwort « like » im Englischen.

[1] https://filmsdulosange.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/05/DPresse-LHorizon.pdf

PENDANT LE VISIONNAGE

Folgende arbeitsteilige Beobachtungsaufträge sind sinnvoll, benötigen aber keine gesonderten Materialien:

- Eine **Figur** beobachten, die aus Adjas direktem Umfeld stammt (zum Beispiel Arthur, Sabira oder Tawfiq) mit dem Ziel beschreiben zu können, ob und inwieweit sich die Figur im Laufe des Films entwickelt und welche Phasen zu unterscheiden sind. Dabei soll das Augenmerk vor allem auf die Beziehung der jeweiligen Figur zu Adja gerichtet sein.

  Dieser Beobachtungsauftrag ist leichter machbar und zugleich in Teilen komplementär zu Pendant le visionnage (1), wo es vor allem um Adja geht.

- Adja und ihre Tätigkeit in der **maison de la retraite** beobachten. Es gibt nicht allzu viele Szenen, die dort spielen, diese aber sind sehr berührend.

- Die Aufmerksamkeit auf die **Kameraführung** richten, insbesondere die Drohnenaufnahmen und deren Funktion.

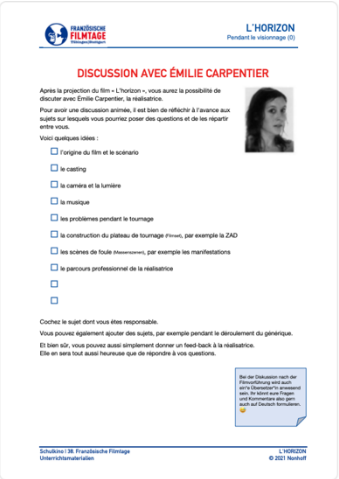
  Regisseurin Carpentier war es ein Anliegen, den Film zu „verorten“, und zwar an der Stelle, wo Stadt und Land aufeinandertreffen, wo eine Banlieue nicht nur die hässliche Peripherie einer schillernden Stadt, sondern die Pforte zur Natur ist. Dies kommt u.a. durch die immer wieder auftauchenden *transitions* per Drohne zum Ausdruck. Und an einer zentralen Stelle dreht sich das Bild um 180°, umso deutlicher wird der Horizont. All dies bewusst zu beobachten, trägt zum Erkenntnisgewinn über filmsprachliche Mittel bei.

- Falls die Schüler*innen sich vor der Sichtung des Films mit **Wortschatz** beschäftigt haben, ist es – wie oben erwähnt – lohnend zu beobachten, welche Wörter und chunks in dem Film eine Rolle spielen und welche nicht. Für das Thema **le langage des jeunes** bietet es sich an herauszufinden, wer was von den Gesprächsfetzen und in welcher Szene sagt.

Anregung 0: Discussion avec Émilie Carpentier

AB 00

Regisseurin Émilie Carpentier wird aller Voraussicht nach anreisen, um mit ihrem Publikum über den Film zu sprechen. Damit auch Schüler*innen sich trauen zur Diskussion beizutragen – und dies muss nicht zwingend auf Französisch sein – gibt es auf diesem Arbeitsblatt gezielte Sichtungsaufträge.


FRANZÖSISCHE FILMTAGE
L'HORIZON
Pendant le visionnage (0)

DISCUSSION AVEC ÉMILIE CARPENTIER

Après la projection du film « L'horizon », vous aurez la possibilité de discuter avec Émilie Carpentier, la réalisatrice.

Pour avoir une discussion animée, il est bien de réfléchir à l'avance aux sujets sur lesquels vous pourriez poser des questions et de les répartir entre vous.

Voici quelques idées :

- ☐ l'origine du film et le scénario
- ☐ le casting
- ☐ la caméra et la lumière
- ☐ la musique
- ☐ les problèmes pendant le tournage
- ☐ la construction du plateau de tournage (Filmset), par exemple la ZAD
- ☐ les scènes de foule (Massenszenen), par exemple les manifestations
- ☐ le parcours professionnel de la réalisatrice
- ☐
- ☐

Cochez le sujet dont vous êtes responsable.

Vous pouvez également ajouter des sujets, par exemple pendant le déroulement du générique.

Et bien sûr, vous pouvez aussi simplement donner un feed-back à la réalisatrice.
Elle en sera tout aussi heureuse que de répondre à vos questions.

Bei der Diskussion nach der Filmvorführung wird auch eine Kameraschwenk anwesend sein. Sie könnt eure Fragen und Kommentare also gern auch auf Deutsch formulieren.

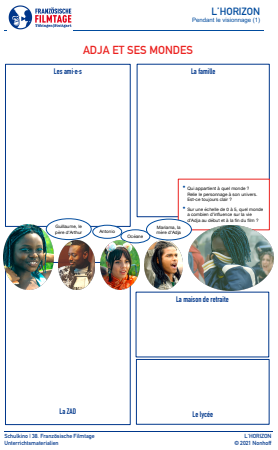
Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

© 2021 Calgéer | Nonhoff | Ulmer

Anregung 1: Adja et ses mondes

AB 01

Bei diesem auch für Mittelstufenklassen gut machbaren Arbeitsauftrag sind ein Teil der Schüler*innen jeweils für die Beziehung von Adja zu einer der Filmfiguren zuständig, wobei Arthur, Sabira und Tawfiq je mindestens doppelt zu besetzen sind, da sie den größten Einfluss auf Adja und ihre Entwicklung ausüben. Neben der Zuordnung zu den entsprechenden Welten sollten die Schüler*innen beobachten, wo es zu welchen Themen Konflikte gibt. Nach der Sichtung des Films können sie Notizen in das jeweilige Feld machen.


FRANZÖSISCHE FILMTAGE Tübingen|Stuttgart

L'HORIZON
Pendant le visionnage (1)

ADJA ET SES MONDES

Les ami·e·s

La famille

* Qui appartient à quel monde ? Relie le personnage à son univers. Est-ce toujours clair ?
* Sur une échelle de 0 à 5, quel monde a combien d'influence sur la vie d'Adja au début et à la fin du film ?

Guillaume, le père d'Arthur

Antonio

Océane

Marianne, la mère d'Adja

La maison de retraite

La ZAD

Le lycée

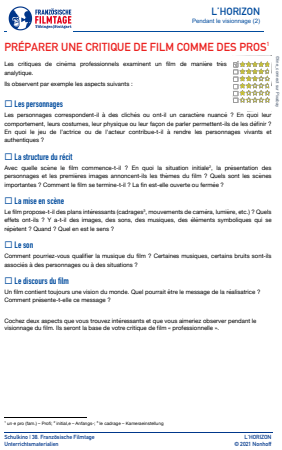
Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien

L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

Anregung 2: Préparer une critique de film comme des pros

AB 02

Sollten Sie – etwa in einer Klasse der gymnasialen Oberstufe – planen, die Schüler*innen eine gehaltvolle Filmkritik verfassen zu lassen, sollten diese darauf vorbereitet sein. Da es aber nahezu unmöglich ist, die Vielschichtigkeit eines Films in Gänze zu erfassen, können die Schüler*innen zwei der fünf Kategorien auswählen, auf die sie besonders ihr Augenmerk richten möchten. Auch hier bietet es sich zum einen an, relativ bald nach der Filmsichtung Notizen zu machen und zum anderen ist zu überlegen, ob nicht mindestens zwei Schüler*innen, die eine gleiche Kategorie ausgewählt haben, ihre Eindrücke zunächst austauschen, bevor sie ihre Filmkritik niederschreiben. Für das Verfassen der Kritik sei auf das AB 02 der Après-Phase verwiesen.


FRANZÖSISCHE FILMTAGE Tübingen|Stuttgart

L'HORIZON
Pendant le visionnage (2)

PRÉPARER UNE CRITIQUE DE FILM COMME DES PROS[1]

Les critiques de cinéma professionnels examinent un film de manière très analytique.

Ils observent par exemple les aspects suivants :

☐ Les personnages

Les personnages correspondent-il à des clichés ou ont-il un caractère nuancé ? En quoi leur comportement, leurs costumes, leur physique ou leur façon de parler permettent-ils de les définir ? En quoi le jeu de l'actrice ou de l'acteur contribue-t-il à rendre les personnages vivants et authentiques ?

☐ La structure du récit

Avec quelle scène le film commence-t-il ? En quoi la situation initiale[2], la présentation des personnages et les premières images annoncent-ils les thèmes du film ? Quels sont les scènes importantes ? Comment le film se termine-t-il ? La fin est-elle ouverte ou fermée ?

☐ La mise en scène

Le film propose-t-il des plans intéressants (cadrages[3], mouvements de caméra, lumière, etc.) ? Quels effets ont-ils ? Y a-t-il des images, des sons, des musiques, des éléments symboliques qui se répètent ? Quand ? Quel en est le sens ?

☐ Le son

Comment pourriez-vous qualifier la musique du film ? Certaines musiques, certains bruits sont-ils associés à des personnages ou à des situations ?

☐ Le discours du film

Un film contient toujours une vision du monde. Quel pourrait être le message de la réalisatrice ? Comment présente-t-elle ce message ?

Cochez deux aspects que vous trouvez intéressants et que vous aimeriez observer pendant le visionnage du film. Ils seront la base de votre critique de film « professionnelle ».

[1] un + pro (fam.) – Profi, [2] initial.e – Anfange-, [3] le cadrage – Kameraeinstellung

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien

L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

…

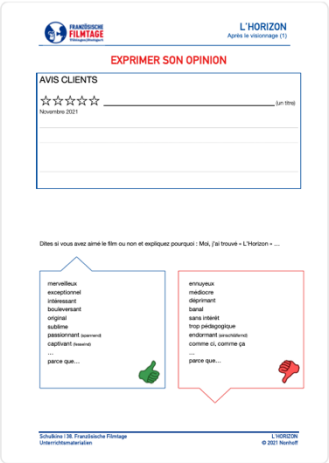
APRÈS LE VISIONNAGE

Anregung 1: Exprimer son opinion

AB 01

Das Arbeitsblatt sieht zwei Bewertungsmöglichkeiten vor:

- eine Sternebewertung, die zunächst schriftlich allein oder zu zweit vorgenommen wird, um dann im Plenum ausgewertet zu werden (Kategorisierung, Austausch der Argumente, Ermittlung des Mittelwertes, Galerie-Rundgang…)
- eine mündliche Version, die beispielsweise in Form von REP (réfléchir, échanger, partager) durchgeführt wird.


L'HORIZON
Après le visionnage (1)

EXPRIMER SON OPINION

AVIS CLIENTS

☆☆☆☆☆ _____ (un titre)

Novembre 2021

Dites si vous avez aimé le film ou non et expliquez pourquoi : Moi, j'ai trouvé « L'Horizon » ...

merveilleux
exceptionnel
intéressant
bouleversant
original
sublime
passionnant (passionnant)
captivant (captivant)
...
parce que...

ennuyeux
médiocre
déprimant
banal
sans intérêt
trop pédagogique
endormant (ennuyant)
comme ci, comme ça
...
parce que...

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

Anregung 2: Écrire une critique film comme des pros

AB 02

Siehe die vorbereitende Aufgabe bei Anregung 2 der Pendant-Phase. Damit dieses Rezept zum Verfassen einer Filmkritik etwas anschaulicher wird, ist es günstig, wenn die Schüler*innen sich auch mit dem Beispiel (Filmkritik zu *Intouchables*) beschäftigen und versuchen, darin die einzelnen Strukturelemente, die Hauptargumente sowie den Roten Faden zu entdecken.

L'HORIZON
Après le visionnage (2)

ÉCRIRE UNE CRITIQUE DE FILM COMME DES PROS[1]

Une critique de film est toujours personnelle. Elle a pour objectif d'inviter le lecteur ou la lectrice à découvrir le film ou – tout au contraire – de lui déconseiller de le faire.

Avant de rédiger cette critique de film il est utile de d'abord trouver un fil conducteur[2], de définir une idée principale. Voici quelques exemples :

- Aimeriez-vous mettre en avant la performance des comédien·ne·s parce qu'elle était exceptionnelle / pas du tout convaincante ?
- Avez-vous trouvé l'histoire particulièrement originale ou était-elle plutôt prévisible ?
- Voudriez-vous parler des sentiments que le film a déclenchés en vous ?
- Peut-être que l'esthétique du film (les images, la musique, etc.) vous a impressionné.

Le titre

Choisissez avec soin le titre de votre critique : il doit évoquer un aspect marquant ou votre point de vue sur le film. Peut-être qu'il est plus facile de trouver ce titre après avoir rédigé tout le texte.

L'introduction

Le premier paragraphe contient souvent le résumé du film. Commencez par une phrase d'accroche[3] puis présentez l'intrigue[4] en quelques lignes. Évitez de dévoiler[5] la fin de l'histoire. Ne « spoilez » pas !

Le corps de la critique

Dans les paragraphes suivants, présentez les éléments que vous avez dégagés en analysant le film pendant le visionnage. Positive ou négative, votre critique devra s'appuyer[6] sur des exemples pour convaincre votre lecteur ou lectrice.

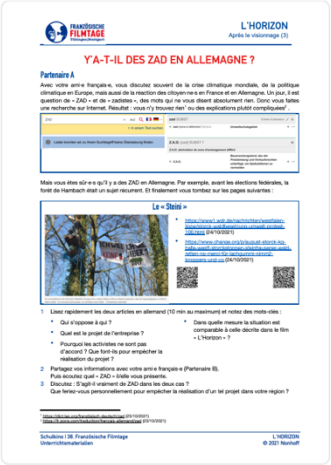
La conclusion

À la fin de votre article, vous exprimez votre opinion générale sur le film et indiquez si ce film vaut la peine d'être vu. Vous pouvez également communiquer les impressions et les réflexions que le film a suscitées[7] chez vous.

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

Anregung 3: Y a-t-il des ZAD en Allemagne?

AB 03


L'HORIZON
Après le visionnage (3)

Y'A-T-IL DES ZAD EN ALLEMAGNE ?

Partenaire A

Avec votre ami·e française·e, vous discutez souvent de la crise climatique mondiale, de la politique climatique en Europe, mais aussi de la réaction des citoyen·ne·s en France et en Allemagne. Un jour, il est question de « ZAD » et de « zadistes », des mots qui ne vous disent absolument rien. Donc vous faites une recherche sur Internet. Résultat : vous n'y trouvez rien[1] ou des explications plutôt compliquées[2] .

Mais vous êtes sûr·e·s qu'il y a des ZAD en Allemagne. Par exemple, avant les élections fédérales, la forêt de Hambach était un sujet récurrent. Et finalement vous tombez sur les pages suivantes :

Le « Steini »

1 Lisez rapidement les deux articles en allemand (10 min au maximum) et notez des mots-clés :
- Qui s'oppose à qui ?
- Quel est le projet de l'entreprise ?
- Pourquoi les activistes ne sont pas d'accord ? Que font-ils pour empêcher la réalisation du projet ?
- Dans quelle mesure la situation est comparable à celle décrite dans le film « L'Horizon » ?

2 Partagez vos informations avec votre ami·e française·e (Partenaire B). Puis écoutez quel « ZAD » l'élève vous présente.

3 Discutez : S'agit-il vraiment de ZAD dans les deux cas ? Que feriez-vous personnellement pour empêcher la réalisation d'un tel projet dans votre région ?

Schulkino | 38. Französische Filmtage
Unterrichtsmaterialien
L'HORIZON
© 2021 Nonhoff

In dieser anspruchsvollen Sprachmittlungsaufgabe geht es inhaltlich um deutsche ZAD, die weniger bekannt sind als der Hambacher Forst, aber – wie den Links zu entnehmen ist – von hoher Aktualität. Die ZAD Rheinland („Lützi“) wird sogar auch in Frankreich wahrgenommen – möglicherweise wegen der prominenten Besucherin Greta Thunberg.

Wie in der ersten Unterrichtsanregung der Avant-Phase arbeiten die Schüler*innen kollaborativ in Tandems, wobei die Texte von Partenaire A („Steini“) etwas leichter zugänglich sind als die von Partenaire B („Lützi“). Auch hier könnte es günstig sein, die eigenen Arbeitsergebnisse kurz mit einem/r Mitschüler*in abzugleichen, der/die das gleiche Thema bearbeitet hat, bevor es in die gemischten Zweiergruppen geht.

Dabei können die Schüler*innen auch auf den thematischen Wortschatz zu den *manifs* und/oder der *génération climat* zurückgreifen.

Nach der Texterschließung, dem gegenseitigen Austausch der dort enthaltenden Informationen sowie dem Vergleich mit der ZAD in *L'Horizon*, sind die Schüler*innen aufgerufen begründet ihre Meinung zu äußern: Warum handelt es sich (nicht) um ZAD? Und was würden sie bei einem ähnlichen Bauprojekt in ihrer Region tun?